

Előterjesztés
Lajosmizse Város Önkormányzata Képviselő-testületének
2018. szeptember 27-i ülésére

Tárgy: Bemutatkozás a 2019-es Utazás Kiállításon

Az előterjesztést készítette

Horváth Sándor
pályázati referens
Önkormányzati Iroda

Véleményezésre és tárgyalásra megkapta:

Önkormányzati Bizottság
Pénzügyi Ellenőrző Bizottság

Törvényességi ellenőrzésre megkapta:

Muhariné Mayer Piroska
aljegyző

dr. Balogh László sk.
jegyző

Előterjesztés
Lajosmizse Város Önkormányzata Képviselő-testületének
2018. szeptember 27-i ülésére

Tárgy: Bemutakozás a 2019-es Utazás Kiállításon

Ikt.sz.: LMKOH/879-9/2018.

Tisztelt Képviselő-testület!

A Bács-Kiskun Megyei Önkormányzat azzal a céllal alapította meg a Bács-Kiskun Megyei Turizmusfejlesztési és Marketing Nonprofit Kft., hogy a megye turisztikai attrakcióit, pontszerű fejlesztéseit összefogja és népszerűsítse. 2017-ben és 2018-ban közösen, nagy sikerrel jelentek meg a megye turisztikai attrakciói az Utazás Kiállításokon. Ezeket a megjelenéseket a Bács-Kiskun Megyei Turizmusfejlesztési és Marketing Nonprofit Kft. fogta össze.

A 2019-es Utazás Kiállításon a Belföldi Díszvendég Bács-Kiskun megye és Kecskemét lesz. Ezen a rendezvényen Bács-Kiskun megye turisztikai attrakcióinak egységes megjelenése érdekében a szervezési feladatokat a Bács-Kiskun Megyei Turizmusfejlesztési és Marketing Nonprofit Kft. látja el. A megye egységes megjelenése érdekében a cél egy jól kommunikálható megyei turisztikai kínálat létrehozása, amely a megjelenéssel együtt egy újabb lépés a megyei önkormányzat, a megyei települések és egyéb szervezetek közötti turisztikai együttműködés továbbfejlesztése terén.

A rendezvény keretében lehetőséget kap Lajosmizse városa is bemutatkozásra. A településmarketing erősítésére a város az elmúlt két évben nagy hangsúlyt fektetett. E cél megvalósítása érdekében Lajosmizsét bemutató kisfilmek elkészítésére is sor került. E céllal összhangban célszerűnek látom élni a lehetőséggel és megjelenni a 2019-es Utazás Kiállításon a Bács-Kiskun megyei attrakció részeként. A kiállítás szervezésével és lebonyolításával kapcsolatos szerződés tervezete az *előterjesztés mellékletét* képi. A Bács-Kiskun Megyei Turizmusfejlesztési és Marketing Nonprofit Kft. feladata:

- a) Képzés online kommunikációról
- b) Arculat kialakítása
- c) Online és offline média kampány előkészítése és megvalósítása
- d) Turisztikai termékcsomagok létrehozása
- e) Nagykövetek, reklámozók szervezése
- f) Támogatói csomagok összeállítása
- g) Öt darab kiadvány – amelyben Megbízó turisztikai attrakciója is megjelenik - készítése és nyomtatása 5-5.000 példányban a következő témákban, amelyből a hozzájárulás arányában meghatározott példányszámot a Megbízó részére bocsájt:
 - Egészségturizmus,
 - Borturizmus
 - Gasztro turizmus,
 - Osztálykirándulás – termékcsomagok,
 - Eseménynaptár.
- h) Kisfilm(ek) összeállítása, rövid filmek összevágása.

- i) Study-tour szervezése a megyében turisztikai véleményformálók részére (3 nap/2 éjszaka)
- j) Intenzív online és nyomtatott média kampány megvalósítása az attrakciók népszerűsítése érdekében.
- k) Stand dekorációja.

Az Utazás Kiállításon való megjelenés és a fentiekben felsorolt feladatok ellátása bruttó 508.000.- forint költséget jelent önkormányzatunknak, mely összeg a 2018. évi eredeti költségvetés dologi sorában lévő szabad előirányzatok terhére finanszírozható.

Fentiek alapján az alábbi határozat-tervezetet terjesztem a Képviselő-testület elé:

Határozat-tervezet

...../2018. (.....) ÖH

Bemutakozás a 2019-es Utazás Kiállításon

Határozat

- 1.) Lajosmizse Város Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2019-es Utazás Kiállításon Lajosmizse város a Bács-Kiskun megyei településekkel együtt bemutatkozik.
- 2.) Lajosmizse Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2019-es Utazás Kiállításon való megjelenéshez szükséges bruttó 508.000.- forint költséget Lajosmizse Város Önkormányzat Képviselő-testületének a 2018. évi költségvetésről szóló 6/2018. (II.09.) önkormányzati rendelet 1. mellékletének Lajosmizse Város Önkormányzata 2018. évi összevont kiadásai című táblázat 1.3. Dologi kiadások sora terhére biztosítja.
- 3.) Lajosmizse Város Önkormányzatának Képviselő-testülete felhatalmazza a polgármestert, hogy az előterjesztés mellékletét képző szerződést aláírja, a 2019-es Utazás Kiállítással kapcsolatos egyeztetéseket lefolytassa.

Felelős: Képviselő-testület

Határidő: 2018. szeptember 27.

Lajosmizse, 2018. szeptember 17.

Basky András s.k.
polgármester

MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

Amely létrejött egyrészről a
LAJOSMIZSE VÁROS ÖNKORMÁNYZATA
Székhely: 6050 Lajosmizse, Városház tér 1.
Törzskönyvi nyilvántartási azonosító (PIR): 724616
Adószám: 15724612-2-03
Bankszámlaszám: 10402599-00026400-00000006
Képviseli: Basky András - polgármester
mint Megbízó- a továbbiakban: **Megbízó**-,

másrészről

Bács-Kiskun Megyei Turizmusfejlesztési és Marketing Nonprofit Kft.

Székhely: 6000 Kecskemét, Deák Ferenc tér 3.
Cégjegyzékszám: 03-09-129252
Adószám: 25446629-2-03
Bankszámlaszám: 14100141-25515949-01000005
Képviseli: Csáki Béla, ügyvezető

mint Szervező - a továbbiakban: **Szervező** -

a továbbiakban együttesen: **Felek** - között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

Előzmények

A Bács-Kiskun Megyei Önkormányzat azzal a céllal alapította meg a Szervezőt, hogy a megye turisztikai attrakcióit, pontszerű fejlesztéseit összefogja és népszerűsítse. 2017-ben és 2018-ban közösen, nagy sikerrel jelentek meg a megye turisztikai attrakciói az Utazás Kiállításokon. Ezeket a megjelenéseket Szervező fogta össze.

A 2019-es Utazás Kiállításon a Belföldi Díszvendég Bács-Kiskun megye és Kecskemét lesz. Ezen a rendezvényen Bács-Kiskun megye turisztikai attrakcióinak egységes megjelenése érdekében a szervezési feladatokat Szervező látja el. A megye egységes megjelenése érdekében a cél egy jól kommunikálható megyei turisztikai kínálat létrehozása, amely a megjelenéssel együtt egy újabb lépés a megyei önkormányzat, a megyei települések és egyéb szervezetek közti turisztikai együttműködés továbbfejlesztése terén.

Jelen megbízási szerződést Felek a 2019-es Utazás Kiállításon való sikeres megjelenés érdekében kötik.

I. Szervező kötelezettségei

I.1. Szervező a következő feladatokat vállalja a 2019-es Utazás Kiállításon való megjelenés előkészítése érdekében:

- l) Képzés online kommunikációról
- m) Arculat kialakítása
- n) Online és offline média kampány előkészítése és megvalósítása
- o) Turisztikai termékcsomagok létrehozása
- p) Nagykövetek, reklámozók szervezése
- q) Támogatói csomagok összeállítása
- r) Öt darab kiadvány – amelyben Megbízó turisztikai attrakciója is megjelenik - készítése és nyomtatása 5-5.000 példányban a következő témákban, amelyből a hozzájárulás arányában meghatározott példányszámot az Megbízó részére bocsájt:
 - Egészségturizmus,
 - Borturizmus
 - Gasztro turizmus,
 - Osztálykirándulás – termékcsomagok,
 - Eseménynaptár.
- s) Kisfilm(ek) összeállítása, rövid filmek összevágása.
- t) Study-tour szervezése a megyében turisztikai véleményformálók részére (3 nap/2 éjszaka)
- u) Intenzív online és nyomtatott média kampány megvalósítása az attrakciók népszerűsítése érdekében.
- v) Stand dekorációja

I.2. Az Utazás Kiállítás 2019-et szervező Hungexpo Kft. a következő szolgáltatásokat nyújtja a Belföldi Díszvendégnek:

- a) 180 m² standhely
- b) Egyedi stand tervezés és építés
- c) 44 millió Ft értékű reklámkampány – 200+ sajtó és online megjelenés – keretében
- d) Bannerek a weboldalon
- e) Erős social media jelenlét: Facebook, Instagram és LinkedIn oldal
- f) Együttműködés népszerű, utazók által látogatott site-okkal, pl. Utazómajom, Világjáró Magazin (vjm.hu), valamint szakmai oldalakkal, többek között turizmusonline, turizmus.com bulletin
- g) Online hirdetések
- h) 24 m² kiállítási terület a Fehován.

I.3. Szervező vállalja, hogy az I.2. pontban szereplő szolgáltatásokból Önkormányzatot is részesíti a hozzájárulás arányában.

I.4. Az 2019-es Utazás Kiállításon való megjelenéssel kapcsolatban Szervező a következő feladatokat vállalja:

- a) Grafikai és egyéb kommunikációs anyagok elkészítése, rendelkezésre bocsátása (programfüzet hirdetés grafika, vásárterületi reklám grafika, hangreklám spot/szöveg, weboldalon megjelenés)
- b) Szakmai programokon előadás szervezése.
- c) Workshop tartása a szakmai napon.
- d) Sajtótájékoztatók szervezése.

- e) Színpadi műsor szervezése (zene, tánc, celeb stb.) a nagyközönség napokon, naponta min. 2, összesen min. 6 alkalommal
- a. Műsor szervezése a szakmai nap estéjén rendezett fogadáson (zene, tánc, fellépő, műsor stb.)
- f) Hozzájárulás szervezése a fogadáshoz: ajándék, dekoráció, gasztronómia (jellegzetes étel, ital kóstoltatása, felszolgálása)

II. Megbízó kötelezettségei

II.1. Megbízó a következő feladatokat vállalja a 2019-es Utazás Kiállításon való megjelenés előkészítése érdekében:

- a) A felsorolt produktumok elkészítéséhez szükséges fotókat, kisfilmeket és információkat a turisztikai attrakciókról a Szervező rendelkezésére bocsátja távoli asztali kapcsolaton keresztül a 91.137.135.201:50389 IP. címmel rendelkező távoli szerverre csatlakozva, saját, egyéni felhasználó nevével és jelszavával belépve, az e célból létrehozott TurisztikaProjekt c. mappába helyezéssel.
- b) A turisztikai termékcsomag létrehozása érdekében a helyismeretet biztosítja Szervező részére, együttműködik annak kialakítása során, közvetíti a helyi turisztikai szolgáltatók és a Szervező közt.
- c) A kiadványok és kisfilm elkészítése során a helyismeretet biztosítja Szervező részére, együttműködik annak kialakítása során, közvetíti a helyi turisztikai szolgáltatók és a Szervező közt, Szervező részére felhasználható fotókat és szükség szerint képanyagot biztosít.
- d) A Study-tour szervezéséhez a helyismeretet biztosítja Szervező részére, együttműködik annak szervezése során, közvetíti a helyi turisztikai szolgáltatók és a Szervező közt.

II.2. Megbízó a következő feladatokat vállalja a 2019-es Utazás Kiállításon való megjelenéssel kapcsolatban:

- a) A szakmai programokhoz és workshopok szervezéséhez ajánlásokat tesz Szervező részére.
- b) Színpadi műsorok és a fogadás szervezéséhez ajánlásokat tesz Szervező részére, közvetíti a helyi fellépők és a Szervező közt.
- c) A fogadáshoz a meghívottak részére welcome ajándékot biztosít, a gasztronómiai részhez közvetíti a helyi vendéglátók és a Szervezők közt.
- d) A catering szolgáltatások kapcsán közvetíti a helyi vendéglátók és a Szervezők között.
- e) A Kiállítás nagyközönsége részére nyereményt, ajándékot biztosít.

III. A Szerződés időtartama

III.1. A jelen szerződés hatálya: Mindkét fél általi aláírás dátumától, 2019. április 30. napjáig tart.

III.2. A feladatok ütemezése az alábbiak szerint történik:

III.2.1. Szervező 2018. október 15. napjáig az alábbi feladatokat látja el:

- a) Képzés online kommunikációról
- b) Arculat kialakítása
- c) Kiadványok tartalmának összeállítása
- d) Nagykövetek, reklámozók szervezése
- e) Támogatói csomagok összeállítása
- f) Online és offline média kampány előkészítése
- g) Turisztikai termékcsomagok létrehozása
- h) Az I.1. g) pontban megjelölt kiadványok nyomdai előkészítése

III.2.2. A Szervező a fennmaradó feladatokat 2019. április 30-ig valósítja meg.

III.3. Megbízó a feladatait folyamatosan látja el, azokról Szervezővel rendszeresen egyeztet.

III.4. Amennyiben a Felek valamelyike nem tud szerződésszerűen teljesíteni, köteles a másik Felet az akadály felmerülése után, annak megjelölésével haladéktalanul, de legkésőbb három napon belül írásban értesíteni. Ebben az esetben a Felek meghatalmazott képviselői közösen állapítják meg az akadály következményei viselésének és elhárításának feltételeit, azt írásban rögzítik, és jelen szerződéshez csatolják.

III.5. Szervező köteles a Megbízót haladéktalanul értesíteni minden olyan körülményről, amely a szerződésben foglalt feladatok eredményességét vagy kellő időre való elvégzését veszélyezteti, vagy gátolja. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért Szervező felelős. Ezen kötelezettség a Megbízót is terheli a Szervezővel szemben, elmulasztásáért ugyancsak kártérítéssel tartozik.

IV. Megbízási díj, fizetési feltételek

IV.1. Szervezőt jelen szerződésbe foglalt feladatok teljesítéséért nettó 400 000 HUF + 27 % Áfa, azaz bruttó 508 000 HUF díj illeti meg, az alábbiak szerint:

- a) a III.2.1. pontban meghatározott feladatok teljesítését követően, 2018 október 15-én kiállított számla ellenében, a megbízási díj 32%-a, azaz bruttó 162 560 HUF fizetendő.
- b) a III.2.2. pontban meghatározott feladatokra, 2019. január 15-én kiállított előlegbekerő ellenében a megbízási díj 68%-a, azaz bruttó 345 440 HUF fizetendő.
- c) a 0 HUF-os végszámla pénzügyi teljesítést nem igényel.

IV.2. Az áfa tekintetében a mindenkori jogszabályi rendelkezések az irányadók.

IV.3. A kifizetés pénzneme: HUF. A Szervező által kiállított számviteli bizonylatokat Megbízó banki átutalással fizeti meg. A teljesítés folyamán Szervező 3 db számviteli bizonylatot állít ki az alábbi ütemezésben:

- a) 1. számla: a III.2.1. pontban meghatározott feladatok teljesítését követően, 2018 október 15-én, a megbízási díj 32%-a mértékéig.
- b) 2. előlegbekérő: a III.2.2. pontban meghatározott feladatok teljesítésére előlegként 2019. január 15-én, a megbízási díj 68%-a mértékéig.
- c) 3. végszámla: a szerződésben vállalt minden feladat teljesítését követően 0-s végszámla 2019. április 30-án, 0 HUF értékben.

IV.4. A díj tartalmazza a szerződésszerű teljesítéssel kapcsolatos valamennyi költséget, díjat, valamennyi szolgáltatás ellenértékét. Szervező más jogcímen ellenérték felszámítására nem jogosult.

IV.5. A kifizetés a jogszabályoknak megfelelően kiállított számviteli bizonylat alapján történik a Szervező 14100141-25515949-01000005 számú Sberbank Magyarország Zrt.-nél vezetett bankszámlájára 8 napos fizetési határidővel.

IV.6. Fizetési késedelem esetén az Megbízó a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény szerinti késedelmi kamatot fizet Szervezőnek.

V. Együttműködési kötelezettség

V.1. Felek és képviselőik folyamatosan együttműködnek a jelen szerződésben meghatározott feladatok maradéktalan teljesítése érdekében.

V.2. Az együttműködés magában foglalja a folyamatos információcserét, a szükségszerű tájékoztatást, egyeztetéseket, konzultációkat ilyen irányú kérés hiányában is.

V.3. Felek kötelesek egymást haladéktalanul tájékoztatni minden olyan körülményről, amely a szerződés teljesítését érinti, különösen azokról, melyek a szerződés határidőben történő teljesítését akadályozhatják, vagy veszélyeztethetik.

V.4. Kapcsolattartásra kijelölt személyek:

Megbízó részéről:

név: Horváth Sándor

cím: 6050 Lajosmizse, Városház tér 1.

telefon: +3676/556-159; +3620/314-2629

e-mail: horvath.sandor@lajosmizse.hu

Szervező részéről:

név: Kárpáti Rita

cím: 6000 Kecskemét, Deák F. tér 3.

telefon: 0630 / 953 6654

e-mail: karpati.rita@bacskiskun.hu

És

név: Blaskovics-Boros Edit

cím: 6000 Kecskemét, Deák F. tér 3.

telefon: 0630 / 5010101

e-mail: blaskovics.boros.edit@bacskiskun.hu

V.5. A felek az értesítéseiket ajánlott postai küldeményként, vagy elektronikus úton kötelesek a másik félhez eljuttatni.

V.6. Szervező a Megbízó által átadott dokumentációk, anyagok, információk alapján dolgozik és nem terheli felelősség a működése körében elkövetett olyan hibákért, amelyek az információk hiánya, illetve nem elégséges vagy nem helytálló volta miatt következtek be. Szervező köteles ezek hiányát, illetve hibáit Megbízó felé haladéktalanul jelezni írásban.

VI. Szerzői jogok

VI.1. Megbízó kijelenti, hogy amennyiben jelen szerződés keretében Szervező részére szerzői jogi védelem alá eső művet bocsájt rendelkezésre, akkor annak felhasználásáról jogosult rendelkezni, az harmadik személy szerzői és egyéb jogait nem sérti. Megbízó kijelenti, hogy harmadik személynek nincs olyan joga, amely Szervező használatát akadályozza vagy korlátozza. Megbízó tudomásul veszi, hogy az ebből fakadó esetleges jogsértésből adódó kárért Szervező felé teljes körű felelősséggel tartozik.

VI.2. Megbízó hozzájárul ahhoz, hogy Szervező az Utazás Kiállítás 2019 történő megjelenés népszerűsítése érdekében a II.1. a) pont alapján átadott képeket és filmeket Szervező felhasználja (kiadvány, film, szórólapok kiállítási dekoráció készítéséhez, továbbá a megjelenés médiában történő promotálásához), azokat nyilvánosságra hozza, terjessze, többszörözze, átdolgozza.

VI.3. Megbízó kifejezetten nyilatkozik arról, hogy a VI.2. pontban megjelölt felhasználásért adott engedéllyel kapcsolatos díjazásról lemond, azt ingyenesen engedélyezi Szervező részére.

VII. Megállapodás módosítása, megszűnése

- VII.1. Jelen megállapodás a Felek beleegyezésével, kizárólag írásban módosítható. Nem minősül a megállapodás módosításának a Felek nyilvántartott adataiban, így különösen a székhelyében, képviselőiben és elérhetőségeiben bekövetkező változás. Az említett változásokról az érintett fél a másik felet haladéktalanul, de legkésőbb a változás beálltát követő 5 napon belül írásban köteles értesíteni.
- VII.2. Felek a jelen megállapodást azonnali hatállyal felmondhatják, amennyiben a másik fél valamely kötelezettségét súlyosan megszegi és felhívásra sem tesz eleget a kötelezettségének, vagy a kötelezettségszegés olyan mértékű, hogy az a Felek további együttműködését vagy a megállapodás teljesítését lehetetlenné teszi.
- VII.3. A felmondás joga a másik félhez intézett, a felmondási okot és a felmondás időpontját tartalmazó írásbeli nyilatkozattal gyakorolható.
- VII.4. Felek a megállapodás felmondása, megszűnése esetén a Ptk. és egyéb jogszabályok megfelelő rendelkezései szerint járnak el.

VIII. Egyéb rendelkezések

- VIII.1. Felek kijelentik, hogy a jelen megállapodás megkötésével és teljesítésével kapcsolatosan semmiféle kizáró vagy összeférhetlenségi ok nem áll fenn.
- VIII.2. Felek tudomásul veszik, hogy az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (a továbbiakban: Info tv.) 27. § (3) bekezdése alapján közérdekből nyilvános adatként nem minősül üzleti titoknak a központi és a helyi önkormányzati költségvetés, illetve az európai uniós támogatás felhasználásával, költségvetést érintő juttatással, kedvezményel, az állami és önkormányzati vagyon kezelésével, birtoklásával, használatával, hasznosításával, az azzal való rendelkezéssel, annak megterhelésével, az ilyen vagyont érintő bármilyen jog megszerzésével kapcsolatos adat, valamint az az adat, amelynek megismerését vagy nyilvánosságra hozatalát külön törvény közérdekből elrendeli. A nyilvánosságra hozatal azonban nem eredményezheti az olyan adatokhoz – így különösen a védett ismeretkez – való hozzáférést, amelyek megismerése az üzleti tevékenység végzése szempontjából aránytalan sérelmet okozna, feltéve, hogy ez nem akadályozza meg a közérdekből nyilvános adat megismerésének lehetőségét. Felek tudomásul veszik, hogy az, aki az államháztartás alrendszerébe tartozó valamely személlyel pénzügyi vagy üzleti kapcsolatot létesít, köteles e jogviszonnyal összefüggő és az Info tv. 27. § (3) bekezdése alapján közérdekből nyilvános adatra vonatkozóan - erre irányuló igény esetén - bárki számára tájékoztatást adni. A tájékoztatási kötelezettség a közérdekből nyilvános adatok nyilvánosságra hozatalával vagy a korábban már elektronikus formában nyilvánosságra hozott adatot tartalmazó nyilvános forrás megjelölésével is teljesíthető. Felek kötelesek betartani a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről

(általános adatvédelmi rendelet) szóló Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendeletét, valamint az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény rendelkezéseit.

VIII.3. Felek kötelesek betartani a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) szóló Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendeletét, valamint az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény rendelkezéseit.

VIII.4. Felek képviselői a jelen szerződés aláírásával nyilatkoznak arról, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pontja szerint az általuk képviselt szervezet átlátható szervezetnek minősül.

VIII.5. Felek a jelen megállapodásból eredő esetleges vitákat megkísérik békés úton rendezni. Amennyiben ez nem vezetne eredményre, úgy kikötik a Kecskeméti Járásbíróság kizárólagos illetékességét.

VIII.6. Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdések tekintetében a Ptk. és az egyéb, idevonatkozó jogszabályi előírások rendelkezései az irányadóak.

Felek a jelen megállapodást elolvasás és együttes értelmezést követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt helybenhagyólag 5 egymással mindenben megegyező eredeti példányban aláírták.

Kecskemét, 2018. augusztus 28.

.....

Megbízó

.....

Szervező

Dátum:.....

Pénzügyileg ellenjegyzem:

.....

szervező szakmai ellenjegyzés